

FLURBEREINIGUNG

LAND CONSOLIDATION

The land consolidation solved two agricultural problems: the consolidation of small arable areas and the creation of field paths to avoid damage to the land. This is why a communal orchard (1) was established in 1969, as orcharding had been widespread in the past but was no longer compatible with mechanical use. In 1988, this orchard was dissolved because the yields and costs were no longer in proportion.

Flood ditch ("Flutgraben")

The flood ditch was constructed in 1968 to allow the treated wastewater from the Großostheim sewage treatment plant to flow into the river Main (3). During heavy rainfall, it relieves the Welzbach (2), which has been channelled into the river Main through the Schönbusch landscape park near Aschaffenburg (4) since the 1780s.



(1)



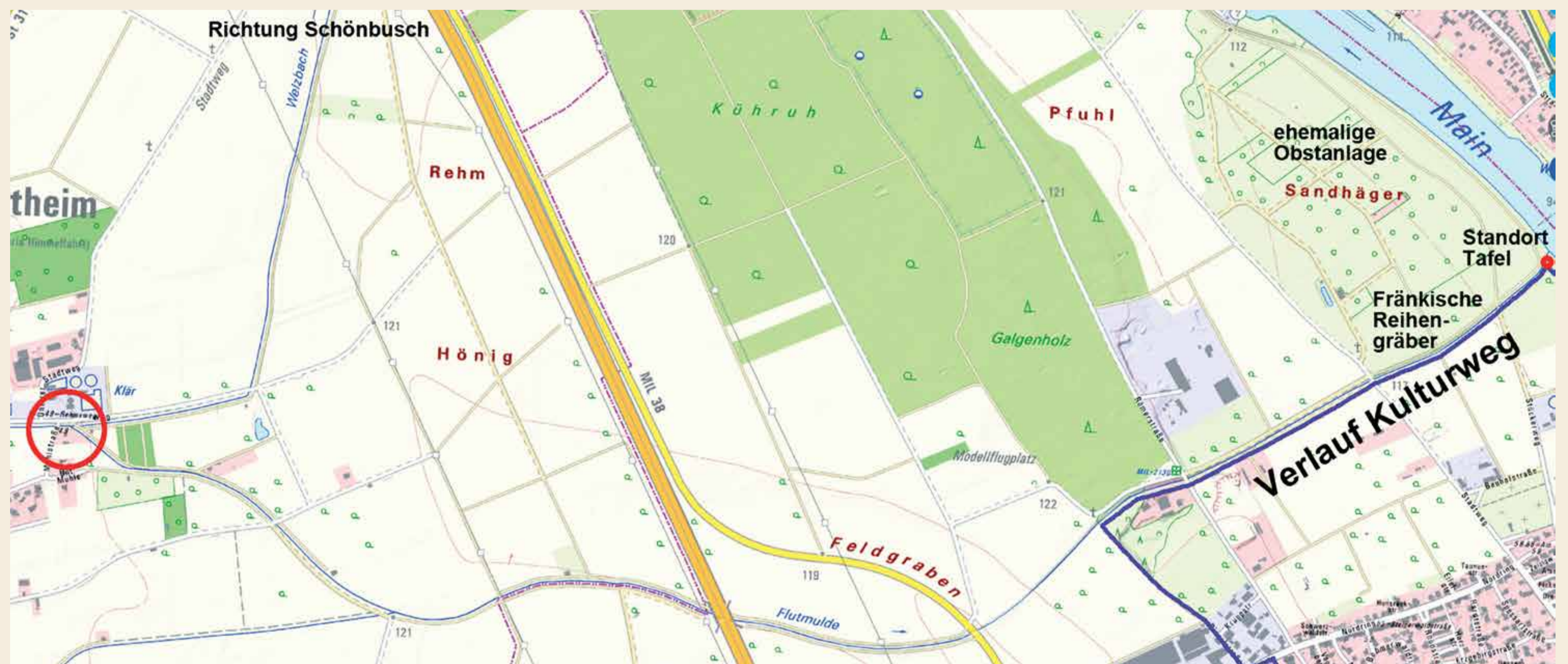
(2)

REMEMBREMENT DE TERRAINE AGRICOLE

Le remembrement a permis de résoudre deux problèmes agricoles : le regroupement des petites surfaces cultivées et la création de chemins ruraux pour éviter les dommages aux cultures. C'est pourquoi un verger communautaire (1) a été créé en 1969, car la culture de fruits épars était autrefois répandue, mais n'était plus compatible avec l'utilisation de machines. En 1988, le verger a été dissous car les revenus et les dépenses étaient disproportionnés.

Fossé d'inondation (« Flutgraben »)

Le Flutgraben a été créé en 1968 pour permettre aux eaux usées épurées de la station d'épuration de Großostheim de se déverser dans le fleuve Main (3). En cas de fortes pluies, il soulage le Welzbach (2), qui est déversé dans le fleuve Main depuis les années 1780 à travers le parc paysager de Schönbusch près d'Aschaffenburg (4).



(3)



(4)

Ehemalige Obstanlage

In diesem Zusammenhang entstand in Niedernberg 1969 die Gemeinschafts-Obstanlage (1), da früher Streuobst auch auf Ackerflächen verbreitet, mit der maschinellen Nutzung aber nicht mehr vereinbar war. 1988 wurde sie aufgelöst, weil Erträge und Aufwand für die Beteiligten in keinem Verhältnis standen.

Flutgraben

Ebenso ist der Flutgraben kein natürliches Gewässer. Er wurde 1968 angelegt, um das gereinigte Abwasser des Großostheimer Klärwerks in den Main münden zu lassen (3). Bei Starkregen entlastet er zudem den Welzbach (2, einst offen durch Großostheim fließend), der seit den 1780er Jahren durch den Schönbusch mit aufgestauten Seen (4) bei Leider in den Main geleitet wird.

Der Begriff „Flurbereinigung“ wird heute meist negativ wahrgenommen und mit der Schaffung industriell nutzbarer Agrarflächen sowie der Beseitigung von ökologisch wertvollen Hecken und tausenden von Obstbäumen verbunden. Dennoch hat die Flurbereinigung zwei große landwirtschaftliche Probleme gelöst: die Zusammenlegung der aufgrund der Erbteilung zu kleinen Ackerflächen sowie die Schaffung von Feldwegen, damit man ohne Flurschaden an seinen Acker gelangen kann.

